

U w a g a. Przeliczeń danych na 1 mieszkańca (1000 ludności itp.) za lata 2000 i 2001 dokonano przy przyjęciu skorygowanej liczby ludności uwzględniającej wyniki Narodowego Spisu Powszechnego Ludności i Mieszkań 2002.

*N o t e.* Calculations of data per capita (1000 population, etc.) for 2000 and 2001 are based on the revised number of population, which considers the results of Population and Housing Census of 2002.

## II. WAŻNIEJSZE DANE O WOJEWÓDZTWIE

### MAJOR DATA ON THE VOIVODSHIP

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2001	2002	2003	SPECIFICATION
<b>POWIERZCHNIA AREA</b>					
Powierzchnia w km <sup>2</sup> (stan w dniu 31 XII)	25114,5	25114,5	25114,5	25114,5	Area in km <sup>2</sup> (as of 31 XII)
<b>STAN I OCHRONA ŚRODOWISKA ENVIRONMENTAL PROTECTION</b>					
Pobór wody - w % poboru ogółem - na cele:					Water withdrawal - in % of total withdrawal - for purposes of:
produkcyjne <sup>a</sup> (poza rolnictwem, łowiectwem, leśnictwem oraz rybołówstwem i rybactwem) ...	34,1	29,6	29,1	29,0	production <sup>a</sup> (excluding agricul- ture, hunting and forestry and fishing)
eksploatacji sieci wodociągowej <sup>b</sup> ..	25,8	26,4	26,1	28,2	exploitation water-line system <sup>b</sup>
Zużycie wody na 1 km <sup>2</sup> w dam <sup>3</sup> :					Consumption of water per 1 km <sup>2</sup> in dam <sup>3</sup> :
na potrzeby gospodarki narodowej i ludności .....	13,5	12,7	12,7	11,6	for needs of the national econ- omy and population
do produkcji przemysłowej .....	4,8	3,9	3,8	3,5	for industrial production
Ścieki przemysłowe i komunalne oczyszczane w % wymagają- cych oczyszczenia <sup>c</sup> .....	96,9	97,3	99,2	98,1	Industrial and municipal waste water treated in % of requiring treatment <sup>c</sup>
Ścieki przemysłowe i komunalne nie- oczyszczane na 1 km <sup>2</sup> w dam <sup>3</sup> ...	0,1	0,1	0,0	0,1	Industrial and municipal waste water untreated per 1 km <sup>2</sup> in dam <sup>3</sup>
Ludność korzystająca <sup>d</sup> z oczyszczalni ścieków w % ogółu ludności .....	48,4	49,4	49,6	49,9	Population using <sup>d</sup> waste water treatment plants in % of total population
Emisja przemysłowych zanieczysz- czeń powietrza z zakładów szcze- gólnie uciążliwych dla czystości po- wietrza na 1 km <sup>2</sup> w t:					Emission of industrial air pollutants by plants generating substantial air pollution per 1 km <sup>2</sup> in t:
pyłowych .....	0,3	0,3	0,3	0,3	particulates
gazowych (bez dwutlenku węgla) .	1,6	1,5	1,5	1,5	gases (excluding carbon dioxide)
Redukcja przemysłowych zanieczysz- czeń powietrza z zakładów szcze- gólnie uciążliwych dla czystości powietrza w % zanieczyszczeń wytworzonych:					Reduction of industrial air pollutants by plants generating substantial air pollution in % of pollutants produced:
pyłowych .....	97,7	97,7	98,1	97,9	particulates
gazowych (bez dwutlenku węgla) .	41,5	36,4	74,5	84,1	gases (excluding carbon dioxide)
Odpady (z wyłączeniem odpadów ko- munalnych) <sup>e</sup> wytworzone (w ciągu roku) na 1 km <sup>2</sup> w t .....	168,9	146,1	153,1	164,5	Waste (excluding municipal waste) <sup>e</sup> generated (during the year) per 1 km <sup>2</sup> in t
Odpady komunalne zebrane przez zakłady oczyszczania <sup>f</sup> na 1 miesza- kańca w kg .....	256	219	194	164	Municipal waste collected by purification plants <sup>f</sup> per capita in kg

<sup>a</sup> Z ujęć własnych. <sup>b</sup> Pobór wody na ujęciach przed włączeniem do sieci. <sup>c</sup> Odprowadzone do wód (do 2002 r. — do wód powierzchniowych) lub do ziemi. <sup>d</sup> Na podstawie szacunków; do 2000 r. określana jako ludność obsługiwana. <sup>e</sup> Patrz uwagi ogólne działu „Stan i ochrona środowiska”, ust. 8. <sup>f</sup> Dane szacunkowe; do 2001 r. określane jako odpady stałe wywiezione.

<sup>a</sup> From own intakes. <sup>b</sup> Water withdrawal by intakes before entering the water system. <sup>c</sup> Discharged into waters (until 2002 — into surface waters) or into the ground. <sup>d</sup> Estimated data; until 2000 defined as served population. <sup>e</sup> See general notes to the chapter “Environmental protection” item 8. <sup>f</sup> Estimated data; until 2001 defined as solid waste removed.

**II. WAŻNIEJSZE DANE O WOJEWÓDZTWIE (cd.)**  
**MAJOR DATA ON THE VOIVODSHIP (cont.)**

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2001	2002	2003	SPECIFICATION
<b>STAN I OCHRONA ŚRODOWISKA (dok.) ENVIRONMENTAL PROTECTION (cont.)</b>					
Wydatki inwestycyjne <sup>a</sup> (ceny bieżące) – w % nakładów ogółem – na:					<i>Investment expenditures<sup>a</sup> (current prices) – in % of total outlays – for:</i>
ochronę środowiska .....	4,6	5,1	4,5	3,9	<i>environmental protection</i>
gospodarkę wodną .....	1,5	1,4	1,8	3,0	<i>water management</i>
Powierzchnia o szczególnych walorach przyrodniczych prawnie chroniona (stan w dniu 31 XII):					<i>Legally protected areas possessing unique environmental value (as of 31 XII):</i>
w % powierzchni ogólnej .....	22,7	22,7	22,7	22,8	<i>in % of total area</i>
na 1 mieszkańca w m <sup>2</sup> .....	2584	2589	2594	2611	<i>per capita in m<sup>2</sup></i>
<b>BEZPIECZEŃSTWO PUBLICZNE PUBLIC SAFETY</b>					
Przestępstwa stwierdzone w zakończonych postępowaniach przygotowawczych:					<i>Ascertained crimes in completed preparatory proceedings:</i>
w liczbach bezwzględnych .....	54673	64022	65757	64659	<i>in absolute numbers</i>
na 10 tys. ludności .....	247,7	290,4	299,0	294,8	<i>per 10 thous. population</i>
Wskaźnik wykrywalności sprawców przestępstw stwierdzonych w %	61,9	67,7	66,8	66,1	<i>Rate of detectability of delinquents in ascertained crimes in %</i>
<b>LUDNOŚĆ<sup>b</sup> POPULATION<sup>b</sup></b>					
Ludność (stan w dniu 31 XII) .....	2206200	2201720	2196922	2191172	<i>Population (as of 31 XII)</i>
miasta .....	1028876	1026237	1024618	1021362	<i>urban areas</i>
wieś .....	1177324	1175483	1172374	1169810	<i>rural areas</i>
z liczby ogółem kobiety .....	1133397	1131328	1129502	1126647	<i>of total females</i>
Kobiety na 100 mężczyzn (stan w dniu 31 XII) .....	106	106	106	106	<i>Females per 100 males (as of 31 XII)</i>
Ludność na 1 km <sup>2</sup> powierzchni ogólnej (stan w dniu 31 XII) .....	88	88	87	87	<i>Population per 1 km<sup>2</sup> of total area (as of 31 XII)</i>
Ludność w wieku (stan w dniu 31 XII):					<i>Population of age (as of 31 XII):</i>
produkcyjnym .....	1287529	1301946	1317597	1331040	<i>working</i>
poprodukcyjnym .....	354234	356245	356684	357324	<i>post-working</i>
Małżeństwa na 1000 ludności .....	5,67	5,21	5,36	5,42	<i>Marriages per 1000 population</i>
Rozwody na 1000 ludności .....	0,77	0,88	0,91	0,83	<i>Divorces per 1000 population</i>
Urodzenia żywe na 1000 ludności ..	10,42	10,14	9,43	9,65	<i>Live births per 1000 population</i>
Zgony <sup>c</sup> na 1000 ludności .....	10,48	10,31	10,29	10,36	<i>Deaths<sup>c</sup> per 1000 population</i>
Przyrost naturalny na 1000 ludności	-0,05	-0,17	-0,86	-0,70	<i>Natural increase per 1000 population</i>
Zgony niemowląt na 1000 urodzeń żywych .....	8,00	7,97	7,78	7,71	<i>Infant deaths per 1000 live births</i>
Przeciętna liczba lat dalszego trwania życia w momencie urodzenia:					<i>Life expectancy at the moment of birth:</i>
mężczyźni .....	69,1	69,6	69,6	69,9	<i>males</i>
kobiety .....	78,5	78,8	79,3	79,4	<i>females</i>
Saldo migracji wewnętrznych i zagranicznych na pobyt stały na 1000 ludności .....	-1,39	-1,68	-1,77	-2,07	<i>Internal and international net migration for permanent residence per 1000 population</i>

<sup>a</sup> Do 2001 r. określane jako nakłady inwestycyjne. <sup>b</sup> Dane dla lat 2000 i 2001 zostały zweryfikowane; patrz uwagi ogólne do działu „Ludność. Wyznania religijne”, ust. 1. <sup>c</sup> Łącznie ze zgonami niemowląt.

<sup>a</sup> Until 2001 defined as investment outlays. <sup>b</sup> Data for 2000 and 2001 have been revised; see general notes to the chapter “Population. Religious denominations”, item 1. <sup>c</sup> Including infant deaths.

**II. WAŻNIEJSZE DANE O WOJEWÓDZTWIE (cd.)**  
**MAJOR DATA ON THE VOIVODSHIP (cont.)**

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2001	2002	2003	SPECIFICATION
<b>RYNEK PRACY</b> <b>LABOUR MARKET</b>					
Pracujący <sup>a</sup> :					<i>Employed persons <sup>a</sup>:</i>
ogółem: w tys. ....	979,1	958,9	<u>956,9</u> <sup>b</sup>	<u>954,1</u> <sup>b</sup>	<i>total: in thous.</i>
			728,1	725,3	
w tym kobiety .....	485,2	477,3	<u>476,3</u> <sup>b</sup>	<u>473,4</u> <sup>b</sup>	<i>of which women</i>
			348,9	346,0	
1999 = 100 .....	98,8	96,9	<u>96,7</u> <sup>b</sup>	<u>96,4</u> <sup>b</sup>	<i>1999 = 100</i>
			73,5	73,3	
na 1000 ludności .....	443,8	435,5	<u>435,6</u> <sup>b</sup>	<u>435,4</u> <sup>b</sup>	<i>per 1000 population</i>
			331,4	331,0	
z liczby ogółem w %:					<i>of total number in %:</i>
rolnictwo, łowiectwo i leśnictwo; rybołówstwo i rybactwo .....	52,0	53,0	<u>53,0</u> <sup>b</sup>	<u>53,2</u> <sup>b</sup>	<i>agriculture, hunting and for- estry; fishing</i>
			38,3	38,4	
przemysł i budownictwo .....	15,1	14,5	<u>14,1</u> <sup>b</sup>	<u>13,9</u> <sup>b</sup>	<i>industry and construction</i>
			18,5	18,4	
usługi rynkowe .....	18,6	18,4	<u>19,1</u> <sup>b</sup>	<u>19,1</u> <sup>b</sup>	<i>market services</i>
			25,1	25,1	
usługi nierynkowe .....	14,3	14,1	<u>13,8</u> <sup>b</sup>	<u>13,8</u> <sup>b</sup>	<i>non-market services</i>
			18,1	18,1	
pracujący w sektorze prywatnym	77,6	78,9	<u>79,4</u> <sup>b</sup>	<u>79,8</u> <sup>b</sup>	<i>employed persons in private sector</i>
			72,9	73,4	
Przeciętne zatrudnienie:					<i>Average paid employment:</i>
w przemyśle:					<i>in industry:</i>
w tys. ....	106,0	101,6	94,9	92,2	<i>in thous.</i>
na 1000 ludności .....	48,1	46,2	43,2	42,1	<i>per 1000 population</i>
w budownictwie:					<i>in construction:</i>
w tys. ....	25,5	23,6	20,4	19,2	<i>in thous.</i>
na 1000 ludności .....	11,5	10,7	9,3	8,8	<i>per 1000 population</i>
Bezrobotni zarejestrowani (stan w dniu 31 XII):					<i>Registered unemployed persons (as of 31 XII):</i>
ogółem: w tys. ....	159,7	179,0	178,9	174,5	<i>total: in thous.</i>
1999 = 100 .....	107,9	120,9	120,8	117,7	<i>1999 = 100</i>
z liczby ogółem w %:					<i>of total number in %:</i>
kobiety .....	52,4	49,7	48,6	49,0	<i>women</i>
w wieku do 24 lat .....	34,6	32,5	31,3	29,5	<i>up to age 24</i>
długotrwale bezrobotni .....	48,7	50,1	54,1	55,2	<i>long-term unemployed persons</i>
Stopa bezrobocia rejestrowanego (stan w dniu 31 XII) w % .....	14,0	<u>15,7</u> <sup>c</sup>	<u>15,7</u> <sup>c</sup>	<u>15,5</u> <sup>c</sup>	<i>Registered unemployment rate (as of 31 XII) in %</i>
		19,0	19,0	18,7	

<sup>a</sup> Stan w dniu 31 XII (w 1999 r. — 30 IX); według faktycznego miejsca pracy. <sup>b</sup> Dane podaje się w dwóch ujęciach, tj. z uwzględnieniem pracujących w gospodarstwach indywidualnych w rolnictwie przy wykorzystaniu wyników Powszechnego Spisu Rolnego 1996 (licznik) oraz Narodowego Powszechnego Spisu Ludności i Mieszkań 2002 (mianownik); patrz uwagi ogólne do rozdziału „Rynek pracy”, ust. 5. <sup>c</sup> Patrz uwagi ogólne do rozdziału „Rynek pracy”, ust. 2.

<sup>a</sup> As of 31 XII (in 1999 — 30 IX); by actual workplace. <sup>b</sup> Data were given in two formulations, i.e. considering the number of persons employed on private farms in agriculture with the use of results of Agricultural Census 1996 (numerator) as well as Population and Housing Census 2002 (denominator); see general notes to the chapter “Labour market”, item 5. <sup>c</sup> See general notes to the chapter “Labour market”, item 2.

**II. WAŻNIEJSZE DANE O WOJEWÓDZTWIE (cd.)**  
**MAJOR DATA ON THE VOIVODSHIP (cont.)**

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2001	2002	2003	SPECIFICATION
------------------	------	------	------	------	---------------

**WYNAGRODZENIA. ŚWIADCZENIA Z UBEZPIECZEŃ SPOŁECZNYCH**

**WAGES AND SALARIES. SOCIAL SECURITY BENEFITS**

Przeciętne miesięczne wynagrodzenia brutto w zł .....	1678,50	1797,02	1836,32	1907,96	Average monthly gross wages and salaries in zł
1999 = 100 .....	112,3	120,2	122,9	127,7	1999 = 100
w tym: przemysł .....	1695,42	1802,41	1852,95	1897,73	of which: industry
budownictwo .....	1543,66	1560,03	1564,04	1629,13	construction
Przeciętna liczba emerytów i rencistów <sup>a</sup> w tys. ....	601,9	591,3	583,3	576,3	Average number of retirees and pensioners <sup>a</sup> in thous.
z pozarolniczego systemu ubezpieczeń społecznych .....	353,1	347,6	344,6	342,9	from non-agricultural system of social insurance
rolników indywidualnych .....	248,8	243,7	238,7	233,4	farmers
Przeciętna miesięczna emerytura i renta brutto <sup>b</sup> w zł:					Average monthly gross retirement pay and pension <sup>b</sup> in zł:
z pozarolniczego systemu ubezpieczeń społecznych .....	726,42	808,50	867,04	916,43	from non-agricultural social security system
rolników indywidualnych <sup>c</sup> .....	596,42	672,80	694,01	720,03	farmers <sup>c</sup>

**INFRASTRUKTURA KOMUNALNA. MIESZKANIA**

**MUNICIPAL INFRASTRUCTURE. DWELLINGS**

Długość sieci (stan w dniu 31 XII) w km:					Network (as of 31 XII) in km:
wodociągowej (bez magistralnej) .	14813,7	15351,5	15875,0	16359,7	water-line (excluding main)
kanalizacyjnej .....	2380,4	2564,4	2750,2	2953,4	sewerage
gazowej .....	5820,2	6807,5	6999,6	7219,5	gas-line
Zużycie w gospodarstwach domowych:					Consumption in households:
wody z wodociągów:					water from water-line systems:
w hm <sup>3</sup> .....	60,0	59,2	58,4	58,3	in hm <sup>3</sup>
na 1 mieszkańca w m <sup>3</sup> .....	27,2	26,9	26,6	26,6	per capita in m <sup>3</sup>
energii elektrycznej w miastach:					electricity in urban areas:
w GW·h .....	594,7	622,8	617,0	623,1	in GW·h
na 1 mieszkańca w kW·h .....	577,9	605,3	601,6	608,7	per capita in kW·h
gazu z sieci:					gas from gas-line system:
w hm <sup>3</sup> .....	142,9	155,0	145,4	149,1	in hm <sup>3</sup>
na 1 odbiorcę w m <sup>3</sup> .....	598,2	667,0	672,2	545,7	per consumer in m <sup>3</sup>
Zasoby mieszkaniowe <sup>d</sup> (do 2001 r. – zamieszkane, stan w dniu 31 XII):					Dwellings stocks <sup>d</sup> (until 2001 – inhabited; as of 31 XII):
mieszkania:					dwellings:
w tys. ....	674,3	679,0	687,0	692,9	in thous.
na 1000 ludności .....	305,6	308,4	312,7	316,2	per 1000 population

<sup>a</sup> Bez emerytów i rencistów, którzy otrzymują świadczenia wypłacane przez Ministerstwo Obrony Narodowej, Ministerstwo Spraw Wewnętrznych i Administracji oraz Ministerstwo Sprawiedliwości; bez emerytów i rencistów otrzymujących świadczenia na mocy umów międzynarodowych. <sup>b</sup> Bez emerytur i rent wypłacanych przez Ministerstwo Obrony Narodowej, Ministerstwo Spraw Wewnętrznych i Administracji oraz Ministerstwo Sprawiedliwości; bez emerytur i rent realizowanych na mocy umów międzynarodowych; bez zasiłków rodzinnych i pielęgnacyjnych. <sup>c</sup> Łącznie z wypłatami z Funduszu Ubezpieczeń Społecznych w przypadku łączenia uprawnień do świadczeń z tego funduszu z uprawnieniami do świadczeń z Funduszu Emerytalno-Rentowego; w 2001 r. łącznie z jednorazowym wyrównaniem waloryzacji za 2000 r. <sup>d</sup> Patrz uwaga do tablic „Infrastruktura komunalna. Mieszkania”.

<sup>a</sup> Excluding retirees and pensioners, who receive benefits paid by the Ministry of National Defence, the Ministry of the Interior and Administration as well as the Ministry of Justice; excluding retirees and pensioners receiving benefits on the basis of international agreements. <sup>b</sup> Excluding retirement pay and pension paid by the Ministry of National Defence, the Ministry of the Interior and Administration as well as the Ministry of Justice; excluding retirement pay and pension execute under international agreements; excluding family and nursing benefits. <sup>c</sup> Including payments from the Social Insurance Fund, in the case of a simultaneous right to benefits from this fund and to benefits from the Pension Fund; in 2001 including a one-off valorization payment for 2000. <sup>d</sup> See note to tables to the chapter “Municipal infrastructure. Dwellings”.

**II. WAŻNIEJSZE DANE O WOJEWÓDZTWIE (cd.)**  
**MAJOR DATA ON THE VOIVODSHIP (cont.)**

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2001	2002	2003	SPECIFICATION
<b>INFRASTRUKTURA KOMUNALNA. MIESZKANIA (dok.)</b>					
<b>MUNICIPAL INFRASTRUCTURE. DWELLINGS (cont.)</b>					
Zasoby mieszkaniowe <sup>a</sup> (stan w dniu 31 XII) (dok.):					<i>Dwellings stocks<sup>a</sup> (as of 31 XII) (cont.):</i>
izby na 1000 ludności .....	1039,5	1050,2	1156,9	1173,7	<i>rooms per 1000 population</i>
powierzchnia użytkowa mieszkań w m <sup>2</sup> :					<i>usable floor space of dwellings in m<sup>2</sup>:</i>
na 1000 ludności .....	19232,6	19442,7	22735,9	23109,1	<i>per 1000 population</i>
przeciętna 1 mieszkania .....	62,9	63,0	72,7	73,1	<i>average per dwelling</i>
Mieszkania oddane do użytku:					<i>Dwellings completed:</i>
mieszkania:					<i>dwellings:</i>
w tys. ....	3,0	4,9	3,4	6,0	<i>in thous.</i>
na 1000 ludności .....	1,4	2,2	1,5	2,7	<i>per 1000 population</i>
izby na 1000 ludności .....	5,7	8,9	7,1	14,0	<i>rooms per 1000 population</i>
powierzchnia użytkowa mieszkań w m <sup>2</sup> :					<i>usable floor space of dwellings in m<sup>2</sup>:</i>
na 1000 ludności .....	116,1	176,8	151,8	315,9	<i>per 1000 population</i>
przeciętna 1 mieszkania .....	85,1	78,9	98,8	115,3	<i>average per dwelling</i>
<b>EDUKACJA <sup>b</sup> I WYCHOWANIE <i>EDUCATION<sup>b</sup></i></b>					
Uczniowie w szkołach <sup>c</sup> (stan na początku roku szkolnego) w tys.:					<i>Pupils and students in schools<sup>c</sup> (as of beginning of the school year) in thous.:</i>
podstawowych .....	195,7	188,9	181,3	172,8	<i>primary</i>
gimnazjach .....	72,2	106,1	103,9	102,3	<i>lower secondary</i>
ponadpodstawowych:					<i>upper secondary (post-primary):</i>
zasadnicze (zawodowe) .....	29,1	18,0	8,6	0,8	<i>basic vocational</i>
średnich:					<i>secondary:</i>
licea ogólnokształcące .....	65,1	50,0	33,7	17,4	<i>general</i>
zawodowe .....	60,2	50,0	39,6	28,1	<i>vocational</i>
ponadgimnazjalnych:					<i>upper secondary:</i>
zasadnicze szkoły zawodowe	x	x	4,6	8,9	<i>basic vocational</i>
licea ogólnokształcące .....	x	x	18,0	35,1	<i>general</i>
licea profilowane .....	x	x	5,7	10,6	<i>specialized</i>
technika .....	x	x	7,4	14,3	<i>technical</i>
szkoły artystyczne <sup>d</sup> .....	x	x	x	1,3	<i>art schools<sup>d</sup></i>
policealnych .....	11,8	12,6	14,6	16,6	<i>post-secondary</i>
Absolwenci szkół <sup>c</sup> w tys.:					<i>Graduates in schools<sup>c</sup> in thous.:</i>
podstawowych .....	34,9 <sup>e</sup>	34,2	33,5	33,3	<i>primary</i>
gimnazjów .....	x	x	35,5	34,4	<i>lower secondary</i>
ponadpodstawowych:					<i>upper secondary (post-primary):</i>
zasadnicze (zawodowe) .....	11,1	10,7	8,3	7,3	<i>basic vocational</i>
średnich:					<i>secondary:</i>
licea ogólnokształcące .....	13,1	14,2	15,5	15,8	<i>general</i>
zawodowe .....	11,6	11,7	12,0	11,8	<i>vocational</i>
policealnych .....	4,1	4,1	4,1	5,0	<i>post-secondary</i>
Absolwenci szkół ponadpodstawowych na 1000 ludności .....	16,2	16,6	16,3	15,9	<i>Graduates of upper secondary (post-primary) schools per 1000 population</i>

<sup>a</sup> Patrz uwaga do tablic działu „Infrastruktura komunalna. Mieszkania”. <sup>b</sup> Patrz uwagi ogólne działu „Edukacja i wychowanie”, ust. 1 i 2. <sup>c</sup> Bez szkół dla dorosłych, z wyjątkiem szkół policealnych. <sup>d</sup> Dające uprawnienia zawodowe (do roku szkolnego 2002/03 zaliczane do ponadpodstawowych średnich szkół zawodowych). <sup>e</sup> Dane obejmują absolwentów klasy VIII i klasy VI.

<sup>a</sup> See note to tables to the chapter “Municipal infrastructure. Dwellings” <sup>b</sup> See general notes to the chapter “Education”, item 1 and 2. <sup>c</sup> Excluding schools for adult, excluding post-secondary schools. <sup>d</sup> Leading to professional certification; until 2002/03 schools year rate to vocational secondary (post-primary) schools. <sup>e</sup> Data include graduates of 8<sup>th</sup> and 6<sup>th</sup> grade.

**II. WAŻNIEJSZE DANE O WOJEWÓDZTWIE (cd.)**  
**MAJOR DATA ON THE VOIVODSHIP (cont.)**

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2001	2002	2003	SPECIFICATION
<b>EDUKACJA<sup>a</sup> I WYCHOWANIE (dok.) EDUCATION<sup>a</sup> (cont.)</b>					
Studenci szkół wyższych <sup>b</sup> (stan w dniu 30 XI; do 1999 r. – 31 XII) w tys.	87,1	89,0	91,5	97,2	Students of higher education institutions <sup>b</sup> (as of 30 XI; until 1999 – 31 XII) in thous.
Absolwenci szkół wyższych <sup>bc</sup> w tys.	14,5	13,6	18,2	18,6	Graduates of higher education institutions <sup>bc</sup> in thous.
Uczniowie szkół dla dorosłych (stan na początku roku szkolnego) w tys.	12,2	12,8	12,6	13,8	Students of schools for adults (as of beginning of the school year) in thous.
Absolwenci szkół dla dorosłych w tys...	3,6	3,8	3,6	4,0	Graduates of schools for adults in thous.
Wychowanie przedszkolne (stan na początku roku szkolnego):					Pre-primary education (as of beginning of the school year):
miejsca w przedszkolach w tys.	31,8	31,2	31,0	30,9	places in nursery schools in thous.
dzieci w tys.:					children in thous.:
w przedszkolach .....	32,0	30,5	30,2	30,2	in nursery schools
w oddziałach przedszkolnych przy szkołach podstawowych	16,2	15,3	15,2	14,8	in pre-primary sections in primary schools
Dzieci w przedszkolach (stan na początku roku szkolnego) na 1000 dzieci w wieku 3-6 lat .....	299,1	298,7	307,0	318,8	Children in nursery schools (as of beginning of the school year) per 1000 children aged 3-6
<b>OCHRONA ZDROWIA I OPIEKA SPOŁECZNA HEALTH CARE AND SOCIAL WELFARE</b>					
Pracownicy medyczni (stan w dniu 31 XII):					Medical personnel (as of 31 XII):
lekarze <sup>d</sup> .....	5437	5370	5388	5354	doctors <sup>d</sup>
stomatolodzy .....	935	979	1096	1069	dentists
pielęgniarki <sup>e</sup> .....	13243	13076	12278	12062	nurses <sup>e</sup>
Łóżka w szpitalach ogólnych (stan w dniu 31 XII) na 10 tys. ludności..	55,4	53,5	53,6	53,8	Beds in general hospitals (as of 31 XII) per 10 thous. population
Leczeni w szpitalach ogólnych na 10 tys. ludności .....	1683	1754	1898	1889	In-patients in general hospitals per 10 thous population
Zakłady opieki zdrowotnej (stan w dniu 31 XII) .....	626	635	648	675	Health care institutions (as of 31 XII)
Apteki <sup>f</sup> (stan w dniu 31 XII) .....	642	672	718	726	Pharmacies <sup>f</sup> (as of 31 XII)
Liczba ludności na 1 aptekę .....	3436	3276	3060	3018	Population per 1 pharmacy

<sup>a</sup> Patrz uwagi ogólne działu „Edukacja i wychowanie”, ust. 1 i 2. <sup>b</sup> Łącznie z filiami, wydziałami zamiejscowymi i punktami konsultacyjnymi, bez szkół resortu obrony narodowej oraz resortu spraw wewnętrznych i administracji; bez cudzoziemców. <sup>c</sup> Z poprzedniego roku szkolnego, a w roku szkolnym 2000/01 — z roku kalendarzowego; patrz uwagi ogólne działu „Edukacja i wychowanie”, ust. 16. <sup>d</sup> Łącznie z lekarzami odbywającymi staż. <sup>e</sup> Łącznie z magistrami pielęgniarstwa. <sup>f</sup> Bez aptek w stacjonarnych zakładach opieki zdrowotnej.

<sup>a</sup> See general notes to the chapter “Education”, item 1 and 2. <sup>b</sup> Including sections, branch departments and consultative units, excluding academies of the Ministry of National Defence and the Ministry of the Interior and Administration; excluding foreigners. <sup>c</sup> From the previous school year, and in 2000/01 schools year — the calendar year; see general notes to the chapter “Education”, item 16. <sup>d</sup> Doctors including interns. <sup>e</sup> Including master nurses. <sup>f</sup> Excluding pharmacies in in-patient health care facilities.

**II. WAŻNIEJSZE DANE O WOJEWÓDZTWIE (cd.)**  
**MAJOR DATA ON THE VOIVODSHIP (cont.)**

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2001	2002	2003	SPECIFICATION
<b>OCHRONA ZDROWIA I OPIEKA SPOŁECZNA (dok.) HEALTH CARE AND SOCIAL WELFARE (cont.)</b>					
Porady udzielone w zakresie ambulatoryjnej opieki zdrowotnej na 1 mieszkańca:					<i>Consultations provided within the scope of out-patient health care per capita:</i>
lekarskie .....	6,2	6,3	6,1	6,5	<i>doctors</i>
dentystyczne .....	5,5	5,6	5,5	5,7	<i>dentists</i>
Dzieci w żłobkach <sup>a</sup> (stan w dniu 31 XII) na 1000 dzieci w wieku do lat 3	0,7	0,7	0,6	0,8	<i>Children in nurseries<sup>a</sup> (as of 31 XII) per 1000 children up to age 3</i>
	13,7	13,2	12,9	13,4	
<b>KULTURA. TURYSTYKA CULTURE. TOURISM</b>					
Biblioteki publiczne (łącznie z filiami; stan w dniu 31 XII) .....	642	637	634	627	<i>Public libraries (including branches; as of 31 XII)</i>
Księgozbiór bibliotek publicznych (stan w dniu 31 XII) na 1000 ludności w wol. ....	3404	3352	3307	3230	<i>Public library collections (as of 31 XII) per 1000 population in vol.</i>
Czytelnicy bibliotek publicznych na 1000 ludności .....	203	205	208	211	<i>Public library borrowers per 1000 population</i>
Wypożyczenia księgozbioru z bibliotek publicznych w wol.:					<i>Public library loans in vol.:</i>
na 1000 ludności .....	3800	3815	3948	3929	<i>per 1000 population</i>
na 1 czytelnika .....	18,7	18,6	19,0	18,6	<i>per borrower</i>
Miejsca w teatrach i instytucjach muzycznych (stan w dniu 31 XII) na 1000 ludności .....	0,8	0,8	0,8	0,8	<i>Seats in theatres and music institutions (as of 31 XII) per 1000 population</i>
Widzowie i słuchacze w teatrach i instytucjach muzycznych na 1000 ludności .....	128	152	142	144	<i>Audience in theatres and music institutions per 1000 population</i>
Muzea (stan w dniu 31 XII) .....	39	38	38	38	<i>Museums (as of 31 XII)</i>
Zwiedzający muzea i wystawy na 1000 ludności .....	361	338	391	434	<i>Museum and exhibition visitors per 1000 population</i>
Kina stałe (stan w dniu 31 XII) .....	37	38	35	33	<i>Fixed cinemas (as of 31 XII)</i>
Miejsca na widowni w kinach stałych (stan w dniu 31 XII) na 1000 ludności .....	5,0	5,3	4,9	4,6	<i>Seats in fixed cinemas (as of 31 XII) per 1000 population</i>
Widzowie w kinach stałych na 1000 ludności .....	293	445	281	251	<i>Audience in fixed cinemas per 1000 population</i>
Abonenci (stan w dniu 31 XII) na 1000 ludności:					<i>Subscribers (as of 31 XII) per 1000 population:</i>
radiowi .....	221	219	221	219	<i>radio</i>
telewizyjni .....	214	212	213	212	<i>television</i>
Turystyczne obiekty noclegowe zbiorowego zakwaterowania (stan w dniu 31 VII) .....	359	353	348	344	<i>Collective tourist accommodation establishments (as of 31 VII)</i>
w tym hotele .....	32	33	30	28	<i>of which hotels</i>
Miejsca noclegowe (stan w dniu 31 VII) na 10 tys. ludności .....	106	99	101	97	<i>Number of beds (as of 31 VII) per 10 thous. population</i>
Korzystający z noclegów na 1000 ludności .....	231	220	223	244	<i>Tourists accommodated per 1000 population</i>

<sup>a</sup> łącznie z oddziałami żłobkowymi.

<sup>a</sup> Including nursery wards.

**II. WAŻNIEJSZE DANE O WOJEWÓDZTWIE (cd.)**  
**MAJOR DATA ON THE VOIVODSHIP (cont.)**

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2001	2002	2003	SPECIFICATION
<b>ROLNICTWO I LEŚNICTWO AGRICULTURE AND FORESTRY</b>					
Użytki rolne <sup>a</sup> (stan w czerwcu)					Agricultural land <sup>a</sup> (as of June)
w tys. ha .....	1682,3	1674,4	1576,4 <sup>b</sup>	1432,8	in thous. ha
w tym grunty orne:					of which arable land:
w tys. ha .....	1322,2	1318,2	1252,1 <sup>b</sup>	1156,2	in thous. ha
w % powierzchni ogólnej .....	52,6	52,5	49,9	46,0	in % of total area
Powierzchnia zasiewów (stan w czerwcu) w tys. ha .....	1257,0	1242,2	1097,7 <sup>b</sup>	1061,6	Sown area (as of June) in thous. ha
w tym w % :					of which in %:
zboża podstawowe (łącznie z mieszankami zbożowymi)	70,8	71,2	74,9	73,9	basic cereals (including cereal mixed)
w tym: pszenica .....	25,7	26,6	26,1	25,1	of which: wheat
żyto .....	13,1	12,9	10,9	9,5	rye
ziemniaki .....	10,9	10,2	7,2	6,5	potatoes
buraki cukrowe .....	3,9	3,8	4,2	3,8	sugar beets
Zbiory w tys. t:					Crop production in thous. t:
zboża podstawowe (łącznie z mieszankami zbożowymi) .....	2185,7	2408,7	2439,2	2214,8	basic cereals (including cereal mixed)
w tym: pszenica .....	967,7	999,5	999,3	851,0	of which: wheat
żyto .....	308,7	369,3	270,0	230,5	rye
ziemniaki .....	2495,5	2073,6	1493,5	1233,9	potatoes
buraki cukrowe .....	1883,3	1710,1	1996,8	1883,1	sugar beets
Plony z 1 ha w dt:					Yields per 1 ha in dt:
zboża podstawowe (łącznie z mieszankami zbożowymi) .....	24,6	27,3	29,7	28,2	basic cereals (including cereal mixed)
w tym: pszenica .....	29,9	30,2	34,9	31,9	of which: wheat
żyto .....	18,7	23,0	22,6	22,7	rye
ziemniaki .....	182	164	189	178	potatoes
buraki cukrowe .....	387	362	433	462	sugar beets
Zwierzęta gospodarskie:					Livestock:
bydło (stan w czerwcu):					cattle (as of June):
w tys. szt .....	503,1	482,7	439,2 <sup>b</sup>	425,4	in thous. heads
na 100 ha użytków rolnych <sup>c</sup> w szt	29,3	28,3	27,9 <sup>b</sup>	29,7	per 100 ha of agricultural land <sup>c</sup> in heads
trzoda chlewna (stan w końcu lipca):					pigs (end of July):
w tys. szt .....	1197,3	1244,7	1354,9 <sup>b</sup>	1380,6	in thous. heads
na 100 ha użytków rolnych <sup>c</sup> w szt	69,7	72,9	86,1 <sup>b</sup>	96,5	per 100 ha of agricultural land <sup>c</sup> in heads
Produkcja na 1 ha użytków rolnych <sup>c</sup> :					Production per 1 ha of agricultural land <sup>c</sup> :
żywca rzeźnego w przeliczeniu na mięso (łącznie z tłuszczami i podrobami) <sup>d</sup> w kg .....	97,9	116,2	129,1	163,6	animals for slaughter in terms of meat (including fats) <sup>d</sup> in kg
mleka krowiego w l .....	623,4	646,4	671,2	680,1	cows' milk in l

<sup>a</sup> Według granic administracyjnych; bez gruntów niestanowiących gospodarstw rolnych. <sup>b</sup> Dane Powszechnego Spisu Rolnego według stanu w dniu 20 V. <sup>c</sup> Do przeliczeń przyjęto użytki rolne według siedziby użytkownika gospodarstwa bez gruntów niestanowiących gospodarstw rolnych. <sup>d</sup> Wołowe, cielęce, wieprzowe, baranie, końskie, drobiowe, kozie, królicze i dziczyzna; w wadze poubojowej ciepłej.

<sup>a</sup> By administrative borders; excluding non-farm land. <sup>b</sup> Data of the Agricultural Census as of 20 V. <sup>c</sup> Calculations are based on agricultural land by official residence of the land user excluding non-farm land. <sup>d</sup> Beef, veal, pork, mutton, horse-flesh, poultry, goat, rabbit and venison; in post-slaughter warm weight.



**II. WAŻNIEJSZE DANE O WOJEWÓDZTWIE (cd.)**  
**MAJOR DATA ON THE VOIVODSHIP (cont.)**

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2001	2002	2003	SPECIFICATION
<b>ROLNICTWO I LEŚNICTWO (dok.) AGRICULTURE AND FORESTRY (cont.)</b>					
Skup produktów rolnych na 1 ha użytków rolnych <sup>a</sup> :					<i>Procurement of agricultural products per 1 ha of agricultural land<sup>a</sup>:</i>
ziarno zbóż podstawowych (łącznie z mieszankami zbożowymi) w kg	283,9	274,1	358,1	366,0	<i>basic cereal grains (including cereal mixed) in kg</i>
ziemniaki w kg .....	19,9	10,7	18,5	25,6	<i>potatoes in kg</i>
buraki cukrowe w kg .....	1096,6	985,4	1269,4	1316,6	<i>sugar beets in kg</i>
żywiec rzeźny w przeliczeniu na mięso (łącznie z tłuszczami) <sup>b</sup> w kg .....	67,4	69,6	86,8	111,8	<i>animals for slaughter in terms of meat (including fats)<sup>b</sup> in kg</i>
mleko krowie w l .....	315,6	335,7	361,4	384,2	<i>cows' milk in l</i>
Zużycie nawozów w przeliczeniu na czysty składnik na 1 ha użytków rolnych <sup>ac</sup> w kg:					<i>Consumption of fertilizers in terms of pure ingredient per 1 ha of agricultural land<sup>ac</sup> in kg:</i>
mineralnych lub chemicznych (łącznie z wieloskładnikowymi) .....	76,8	84,5	82,9	89,1	<i>mineral or chemical (including mixed fertilizers)</i>
wapniowych .....	68,6	73,1	70,8	69,9	<i>lime</i>
Ciągniki rolnicze (stan w dniu 31 XII) na 100 ha użytków rolnych <sup>a</sup> w szt	8,7	8,7	9,9 <sup>d</sup>	11,0	<i>Agricultural tractors (as of 31 XII) per 100 ha of agricultural land<sup>a</sup> in units</i>
Powierzchnia gruntów leśnych (stan w dniu 31 XII) w tys. ha .....	559,7	565,5	567,8	569,9	<i>Forest land (as of 31 XII) in thous. ha</i>
Powierzchnia lasów (stan w dniu 31 XII):					<i>Forest areas (as of 31 XII):</i>
w tys. ha .....	551,5	557,3	559,4	561,5	<i>in thous. ha</i>
na 1 mieszkańca w ha .....	0,3	0,3	0,3	0,3	<i>per capita in ha</i>
Lesistość (stan w dniu 31 XII) w %..	22,0	22,2	22,3	22,4	<i>Forest cover (as of 31 XII) in %</i>
Pozyskanie drewna (grubizny) na 100 ha powierzchni lasów w m <sup>3</sup> ..	234,1	217,7	214,9	237,4	<i>Removals (timber) per 100 ha of forest area in m<sup>3</sup></i>

**PRZEMYSŁ INDUSTRY**

Produkcja sprzedana przemysłu:					<i>Sold production of industry:</i>
w mln zł (ceny bieżące) .....	12865,8	12069,1	12236,4	13635,8	<i>in mln zł (current prices)</i>
1999 = 100 (ceny stałe) .....	107,4	100,3	103,9	117,5	<i>1999 = 100 (constant prices)</i>
na 1 zatrudnionego w zł (ceny bieżące)	132048	129890	142905	164077	<i>per employee in zł (current prices)</i>
na 1 mieszkańca w zł (ceny bieżące)	5828	5475	5564	6216	<i>per capita in zł (current prices)</i>

<sup>a</sup> Do przeliczeń przyjęto użytki rolne według siedziby użytkownika gospodarstwa bez gruntów niestanowiących gospodarstw rolnych. <sup>b</sup> Wołowe, cielęce, wieprzowe, baranie, końskie i drobiowe; w wadze poubojowej cieplej. <sup>c</sup> W roku gospodarczym. <sup>d</sup> Dane Powszechnego Spisu Rolnego według stanu w dniu 20 V.

<sup>a</sup> Calculations are based on agricultural land by official residence of the land user excluding non-farm land. <sup>b</sup> Beef, veal, pork, mutton, horseflesh and poultry; in post-slaughter warm weight. <sup>c</sup> In farming year. <sup>d</sup> Data of the Agricultural Census as of 20 V.

**II. WAŻNIEJSZE DANE O WOJEWÓDZTWIE (cd.)**  
**MAJOR DATA ON THE VOIVODSHIP (cont.)**

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2001	2002	2003	SPECIFICATION
<b>BUDOWNICTWO CONSTRUCTION</b>					
Sprzedaż produkcji budowlano-montażowej <sup>a</sup> (ceny bieżące):					Sales of construction and assembly production <sup>a</sup> (current prices):
w mln zł .....	1347,6	1293,5	1044,1	1138,9	in mln zł
na 1 mieszkańca w zł .....	610	588	475	519	per capita in zł
w tym sektor prywatny w % ogółem	88,6	91,2	92,5	92,4	of which private sector in % of total
<b>TRANSPORT. ŁĄCZNOŚĆ – stan w dniu 31 XII</b> <b>TRANSPORT. COMMUNICATION – as of 31 XII</b>					
Linie kolejowe eksploatowane normalnotorowe:					Railway lines operated – standard gauge:
w km .....	1043	1048	1044	1049	in km
na 100 km <sup>2</sup> powierzchni ogólnej w km	4,2	4,2	4,2	4,2	per 100 km <sup>2</sup> of total area in km
Drogi publiczne o twardej nawierzchni (miejskie i zamiejskie):					Hard surface public roads (urban and non-urban):
w km .....	18154	17783	17872	17872	in km
na 100 km <sup>2</sup> powierzchni ogólnej w km	72,3	70,8	71,2	71,2	per 100 km <sup>2</sup> of total area in km
Samochody osobowe zarejestrowane:					Registered passenger cars:
w tys. szt .....	534,3	543,5	555,9	573,3	in thous. units
na 1000 ludności .....	242,2	246,8	253,0	261,7	per 1000 population
Placówki pocztowe <sup>b</sup> :					Post offices <sup>b</sup> :
w liczbach bezwzględnych .....	672	656	595	594	in absolute numbers
na 10 tys. ludności .....	3,0	3,0	2,7	2,7	per 10 thous. population
Abonenci telefonii przewodowej (standardowe łącza główne) <sup>c</sup> :					Fixed line telephone subscribers (standard main line) <sup>c</sup> :
w tys. ....	549,9	552,9	557,2	564,0	in thous.
na 1000 ludności .....	249,3	251,1	253,6	257,4	per 1000 population
<b>HANDEL TRADE</b>					
Sprzedaż detaliczna towarów (ceny bieżące):					Retail sales (current prices):
w mln zł .....	13725,7	14068,8	13855,9	14853,5	in mln zł
na 1 mieszkańca w zł .....	6218	6382	6301	6771	per capita in zł
Sklepy (stan w dniu 31 XII) w tys.	23088	24284	24445	24513	Shops (as of 31 XII) in thous.
w tym na wsi .....	7657	8088	8117	8049	of which in rural areas
Liczba ludności (stan w dniu 31 XII) na 1 sklep .....	96	91	90	89	Population (as of 31 XII) per 1 shop

<sup>a</sup> Zrealizowanej przez podmioty budowlane — według miejsca wykonywania robót; dane dotyczą podmiotów gospodarczych, w których liczba pracujących przekracza 9 osób. <sup>b</sup> Do 2001 placówki pocztowe i placówki usług telekomunikacyjnych. <sup>c</sup> Dane dotyczą operatorów telekomunikacyjnych sieci publicznej.

<sup>a</sup> Realized by construction units — by place of performing works; data concern economic entities employing more than 9 persons. <sup>b</sup> Until 2001 post offices and telecommunication service offices. <sup>c</sup> Data concern operators of the public telecommunication network.

**II. WAŻNIEJSZE DANE O WOJEWÓDZTWIE (cd.)**  
**MAJOR DATA ON THE VOIVODSHIP (cont.)**

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2001	2002	2003	SPECIFICATION
<b>FINANSE PUBLICZNE PUBLIC FINANCE</b>					
Budżety gmin <sup>a</sup>					<i>Budgets of gminas<sup>a</sup></i>
Dochody:					<i>Revenue:</i>
w mln zł .....	1785,6	1930,1	2092,6	2202,8	<i>in mln zł</i>
na 1 mieszkańca w zł .....	1079	1169	1270	1341	<i>per capita in zł</i>
Wydatki:					<i>Expenditure:</i>
w mln zł .....	1831,3	1972,2	2134,2	2231,4	<i>in mln zł</i>
na 1 mieszkańca w zł .....	1107	1194	1295	1359	<i>per capita in zł</i>
Budżety miast na prawach powiatu					<i>Budgets of cities with powiat status</i>
Dochody:					<i>Revenue:</i>
w mln zł .....	1008,6	1100,9	1088,4	1037,7	<i>in mln zł</i>
na 1 mieszkańca w zł .....	1824	1990	1974	1882	<i>per capita in zł</i>
Wydatki:					<i>Expenditure:</i>
w mln zł .....	1044,8	1166,1	1140,0	1067,6	<i>in mln zł</i>
na 1 mieszkańca w zł .....	1889	2108	2067	1936	<i>per capita in zł</i>
Budżety powiatów					<i>Budgets of powiats</i>
Dochody:					<i>Revenue:</i>
w mln zł .....	768,8	841,0	768,1	693,5	<i>in mln zł</i>
na 1 mieszkańca w zł .....	465	509	466	422	<i>per capita in zł</i>
Wydatki:					<i>Expenditure:</i>
w mln zł .....	774,2	850,4	783,0	709,4	<i>in mln zł</i>
na 1 mieszkańca w zł .....	468	515	475	432	<i>per capita in zł</i>
Budżet województwa					<i>Budget of voivodship</i>
Dochody:					<i>Revenue:</i>
w mln zł .....	235,0	257,2	238,9	310,9	<i>in mln zł</i>
na 1 mieszkańca w zł .....	107	117	109	142	<i>per capita in zł</i>
Wydatki:					<i>Expenditure:</i>
w mln zł .....	234,9	276,3	244,4	348,5	<i>in mln zł</i>
na 1 mieszkańca w zł .....	106	125	111	159	<i>per capita in zł</i>

**INWESTYCJE I ŚRODKI TRWAŁE<sup>b</sup> INVESTMENTS AND FIXED ASSETS<sup>b</sup>**

Nakłady inwestycyjne (ceny bieżące):					<i>Investment outlays (current prices):</i>
w mln zł .....	4032,9	3728,8	3472,2	3604,9	<i>in mln zł</i>
na 1 mieszkańca w zł .....	1827	1692	1579	1643	<i>per capita in zł</i>
Udział w nakładach inwestycyjnych (ceny bieżące) w %:					<i>Share in investment outlays (current prices) in %:</i>
rolnictwa, łowiectwa i leśnictwa	2,7	4,1	4,0	4,3	<i>agriculture, hunting and forestry</i>
przemysłu .....	31,8	33,5	30,4	31,8	<i>industry</i>
budownictwa .....	6,9	6,9	7,8	11,0	<i>construction</i>
handlu i napraw <sup>Δ</sup> .....	9,7	8,5	10,7	9,2	<i>trade and repair<sup>Δ</sup></i>
transportu, gospodarki magazynowej i łączności .....	9,0	7,4	6,7	6,6	<i>transport, storage and communication</i>
pośrednictwa finansowego .....	4,5	3,4	3,3	1,6	<i>financial intermediation</i>
obsługi nieruchomości i firm; nauki <sup>Δ</sup> .....	19,1	18,9	20,7	19,4	<i>real estate, renting and business activities</i>

<sup>a</sup> Bez dochodów i wydatków gmin mających również status miasta na prawach powiatu. <sup>b</sup> Od 2002 r. dane nieporównywalne z danymi za lata poprzednie; patrz uwagi ogólne działu „Inwestycje. Środki trwałe”, ust. 3 i 5.

<sup>a</sup> Excluding revenue and expenditure of gminas which are also cities with powiat status. <sup>b</sup> Since 2002 data are not comparable with data for previous years; see general notes to the chapter “Investments. Fixed assets”, item 3 and 5.

**II. WAŻNIEJSZE DANE O WOJEWÓDZTWIE (dok.)**  
**MAJOR DATA ON THE VOIVODSHIP (cont.)**

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2001	2002	2003	SPECIFICATION
<b>INWESTYCJE I ŚRODKI TRWAŁE <sup>a</sup> (dok.) INVESTMENTS AND FIXED ASSETS <sup>a</sup> (cont.)</b>					
Wartość brutto środków trwałych (stan w dniu 31 XII; bieżące ceny ewidencyjne):					Gross value of fixed assets (as of 31 XII; current book-keeping prices):
w mln zł .....	69964,9	71066,1	73199,3	76306,8	in mln zł
na 1 mieszkańca w zł .....	31713	32278	33318	34825	per capita in zł
Udział w wartości brutto środków trwałych (stan w dniu 31 XII; bieżące ceny ewidencyjne) w %:					Share in gross value of fixed assets (as of 31 XII, current book-keeping prices) in %:
rolnictwa, łowiectwa i leśnictwa .....	14,9	14,7	14,3	13,8	agriculture, hunting and forestry
przemysłu .....	20,2	20,6	21,4	21,5	industry
budownictwa .....	0,9	0,9	0,9	1,0	construction
handlu i napraw <sup>Δ</sup> .....	3,3	3,9	4,3	4,2	trade and repair <sup>Δ</sup>
transportu, gospodarki magazynowej i łączności .....	24,1	22,7	21,0	20,4	transport, storage and communication
pośrednictwa finansowego .....	1,2	1,1	1,0	1,1	financial intermediation
obsługi nieruchomości i firm; nauki <sup>Δ</sup> .....	25,9	26,0	26,6	26,9	real estate, renting and business activities
<b>PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ <sup>b</sup> W REJESTRZE REGON – stan w dniu 31 XII</b> <b>ENTITIES OF THE NATIONAL ECONOMY <sup>b</sup> IN THE REGON REGISTER – as of 31 XII</b>					
Ogółem: w tys. ....	133,9	142,7	149,4	154,8	Total: in thous.
na 1000 ludności .....	60,0	64,1	68,0	70,7	per 1000 population
Osoby prawne i jednostki organizacyjne nie mające osobowości prawnej:					Legal persons and organizational entities without legal personality:
w tys. ....	28,7	30,3	31,2	32,0	in thous.
1999 = 100 .....	110,3	116,3	119,7	122,8	1999 = 100
w tym:					of which:
przedsiębiorstwa państwowe ..	0,1	0,1	0,1	0,1	state owned enterprises
spółdzielnie .....	1,3	1,3	1,3	1,3	co-operatives
spółki handlowe .....	4,9	5,6	6,2	6,5	commercial companies
w tym z udziałem kapitału zagranicznego .....	0,7	0,7	0,7	0,8	of which with foreign capital participation
spółki cywilne .....	11,8	11,2	10,9	10,8	civil law partnerships
Osoby fizyczne prowadzące działalność gospodarczą:					Natural persons conducting economic activity:
w tys. ....	105,1	112,4	118,2	122,8	in thous.
1999 = 100 .....	102,1	109,2	114,8	119,3	1999 = 100
na 1000 ludności .....	47,1	50,4	53,8	56,1	per 1000 population
<b>RACHUNKI REGIONALNE <sup>c</sup> REGIONAL ACCOUNTS <sup>c</sup></b>					
Produkt krajowy brutto (ceny bieżące):					Gross domestic product (current prices):
w mln zł .....	29182,2	31053,5	31446,8	.	in mln zł
na 1 mieszkańca w zł .....	13220	14087	14300	.	per capita in zł
Wartość dodana brutto (ceny bieżące):					Gross value added (current prices):
w mln zł .....	25522,0	27240,1	27491,3	.	in mln zł
na 1 mieszkańca w zł .....	11562	12357	12502	.	per capita in zł
Nominalne dochody do dyspozycji brutto w sektorze gospodarstw domowych:					Gross nominal disposable income of household sector:
w mln zł .....	23706,5	25814,4	26238,4	.	in mln zł
na 1 mieszkańca w zł .....	10739	11711	11932	.	per capita in zł

<sup>a</sup> Od 2002 r. dane nieporównywalne z danymi za lata poprzednie; patrz uwagi ogólne działu „Inwestycje. Środki trwałe”, ust. 3 i 5. <sup>b</sup> Bez osób prowadzących indywidualne gospodarstwa rolne. <sup>c</sup> Dane za lata 2000 i 2001 skorygowano; patrz uwagi ogólne działu „Rachunki regionalne” ust. 12.

<sup>a</sup> Since 2002 data are not comparable with data for previous years; see general notes to the chapter “Investments. Fixed assets”, item 3 and 5. <sup>b</sup> Excluding persons tending private farms. <sup>c</sup> Data for 2000 and 2001 have been adjusted; see general notes to the chapter “Regional accounts” item 12.